Manual del estudiante para citar en el sistema Chicago: tablas.

DIFA

Dirección de Investigación de la Facultad de Arquitectura
Universidad de San Carlos de Guatemala

808.027
D598

Dirección de Investigación de la Facultad de Arquitectura
Manual del estudiante para citar en el sistema Chicago: tablas / Dirección de investigación de la Facultad de Arquitectura. - - Guatemala : Facultad de Arquitectura, DIFA, USAC, 2020.

24 p. ; 25 cm.
ISBN:
1. Referencias bibliográficas–Manual 2. Estilo Chicago

Dirección de Investigación
de la Facultad de Arquitectura
Universidad de San Carlos de Guatemala

Decano Facultad de Arquitectura
MSc. Arq. Edgar López Pazos

Director de DIFA
Dr. Arq. Mario Raúl Ramírez de León

Todos los derechos reservados.
Ciudad de Guatemala, 2020.

Redacción, diseño y diagramación
Pedro Luis Franco Morales

Fotografía de portada
Janko Ferlic

Facultad de Arquitectura,
Universidad de San Carlos de Guatemala
Edificio T2, Ciudad Universitaria,
zona 12. Ciudad de Guatemala,
Guatemala, América Central. 01012.
www.farusac.edu.gt

2020

Manual del estudiante para citar en el sistema Chicago: tablas.

DIFA

Dirección de Investigación de la Facultad de Arquitectura
Universidad de San Carlos de Guatemala

Contenido

Introducción

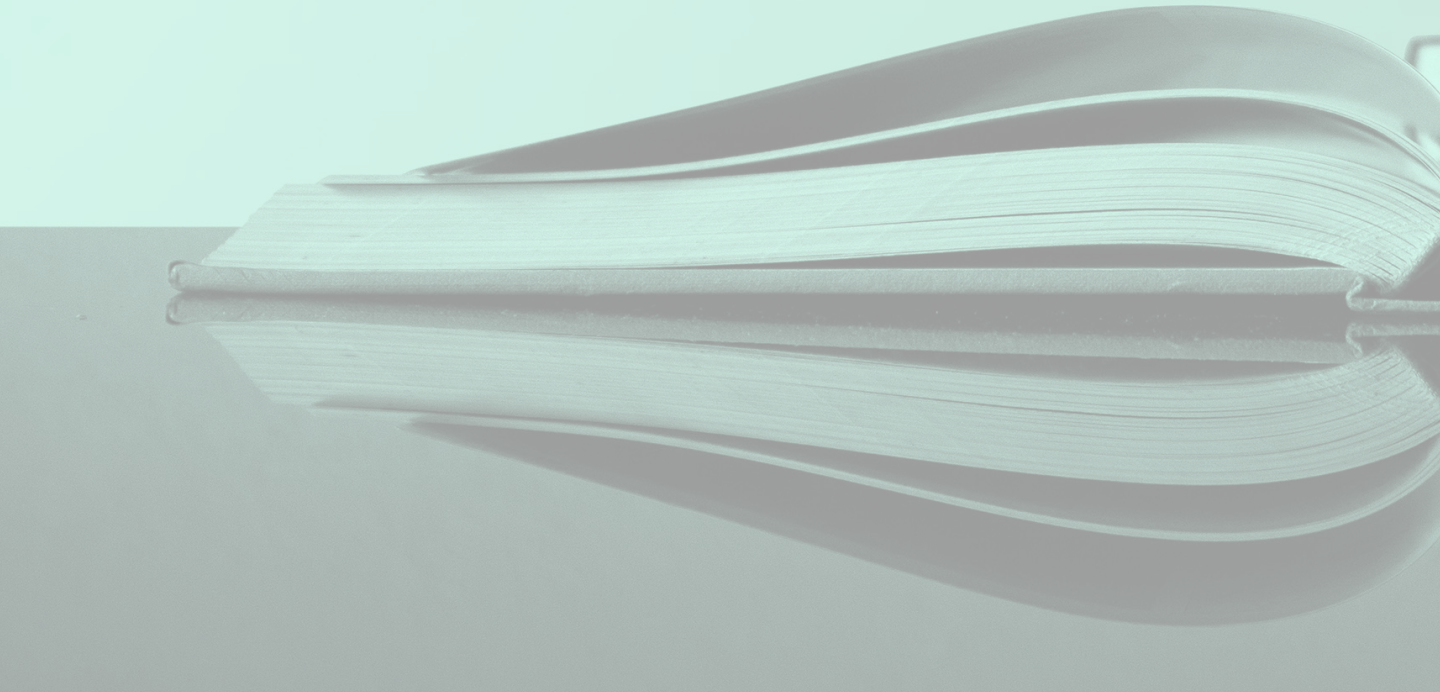
01 Importancia de las normas chicago 10

02 Composición de tablas 11

Partes de una tabla 12

Aspectos importantes 14

Acerca de su composición 15



Introducción

Los sistemas de referencias son una parte importante del proceso de investigación científica, apoyando la documentación, fundamentación, contraste y verificación de las fuentes; lo que constituye un pilar para la redacción de documentos académicos de tipo reflexivo y argumentativo, evitar el plagio y fortalecer el aparato crítico en nuestras investigaciones. Por ello, para apoyar la sistematización de este proceso en la Facultad de Arquitectura, el 29 de julio 2014, Junta Directiva de la Facultad, según punto sexto, numeral 6.7. del acta 24-2014, aprobó el uso de la guía de estilo de referencias Chicago, en su versión al español por la Universidad de Deusto, para que este sea utilizado en pregrado, grado y postgrado.

El sistema de referencias Chicago constituye un auxiliar en la redacción académica, la cual se compone de dos aspectos fundamentales: los textos, como núcleo de la escritura científica, en la cual se da crédito a los avances científicos de otros autores, en una narrativa que incluye citas textuales, paráfrasis o mención de autores; y las ilustraciones, que pueden ser tablas ó figuras, las cuales acompañan al texto.

Las figuras, en virtud de las características disciplinares tanto de Arquitectura como de Diseño Gráfico, pueden ser muy variadas e incluyen fotografías, dibujos, bocetos, animaciones, videos, diagramas, diseños, planos, mapas, entre otros.

En cuanto a las tablas, corresponden a la información numérica que acompaña al texto, organizada en filas y columnas que corresponden a datos cuantitativos.

01 Importancia de las normas Chicago

¿Que son normas Chicago?

Son normas para realizar referencias bibliográficas y citas en los textos, la Universidad de Chicago lo publicó por primera vez en 1906, llegando hasta una 16a edición hasta la actualidad, en 2010 la Universidad de Deusto publicó una versión al idioma español. Su importancia radica en el que el conocimiento e ideas sea reconocido a cada uno de sus autores, esto ayuda a que se proceda de forma consciente, responsable, legal y éticamente al elaborar estudios e investigaciones evitando así el plagio, además de saber a cabalidad la forma más adecuada de citar cualquier material con autoría. Los documentos que pueden apoyarse de esta herramienta son los siguientes:

Documentos impresos.
Documentos audiovisuales.
Documentos electrónicos no disponibles en línea.
Sitios web, blogs y otros materiales disponibles en línea.

El contenido de las tablas dependerá del tipo de información que se está generando o investigando, pueden ser descriptivas, brindar datos científicos, pueden contener información comparativa, pueden contener información histórica por año, descripción de población, entre otros.

02 Composición de tablas

Partes de una tabla

Las tablas se componen de la siguiente manera:

TABLA 12. Innovaciones en los indicadores de rendimiento operativo y retorno del mercado de valores de Amgen. Matriz de correlación de las variables

	Facturación	Ingresos netos	Cash-flow operativo	Cash-flow disponible	Retorno de S&P 500	Retorno de CRSP
Facturación	1.00					
Ingresos netos	0.03	1.00				
Cash-flow operativo	-0.07	0.91	1.00			
Cash-flow disponible	0.09	0.12	0.04	1.00		
Retorno de S&P 500	0.05	0.04	0.22	0.16	1.00	
Retorno de CRSP	0.08	0.00	0.19	0.16	0.99	1.00
Total						

Nota: Para la facturación, la innovación se define como la diferencia primer de logaritmo. Para todas las demás variables operativas, se utiliza la diferencia primera.
Fuente: Informes de poblacion activa 1990, 1993, 1996, 1999.

cabecera

notas y fuente

título

encabezado

filas

pie de tabla

TABLA 12. Innovaciones en los indicadores de rendimiento operativo y retorno del mercado de valores de Amgen. Matriz de correlación de las variables

	Facturación	Ingresos netos	Cash-flow operativo	Cash-flow disponible	Retorno de S&P 500	Retorno de CRSP
Facturación	1.00					
Ingresos netos	0.03	1.00				
Cash-flow operativo	-0.07	0.91	1.00			
Cash-flow disponible	0.09	0.12	0.04	1.00		
Retorno de S&P 500	0.05	0.04	0.22	0.16	1.00	
Retorno de CRSP	0.08	0.00	0.19	0.16	0.99	1.00
Total						

Nota: Para la facturación, la innovación se define como la diferencia primer de logaritmo. Para todas las demás variables operativas, se utiliza la diferencia primera.

celdas

columnas

Aspectos importantes

Las tablas es el mejor medio por excelencia para presentar información.
Cada tabla es diferente porque pueden representar distinto tipo de información.
Útil para representar material científico, estadístico, económico y técnico.
Es conveniente consultar al medio que publicara las tablas el formato, tamaño y directrices de las mismas, ya que al final se ajustan a medida que se adecuan al medio de publicación.
No debe colocarse elaboración propia si la información proviene de otras fuentes.
Siempre debe mencionarse la fuente de donde se extrajo la información.

Acerca de su composición

Existen muchos aspectos a considerar al momento de realizar la composición de una tabla, se hace referencia a los aspectos de mayor cuidado. Se denotan ejemplificaciones de posibles escenarios con el fin de establecer e ilustrar pautas viables para adaptar de acuerdo a la información contenida.

TABLA 5. Expansión estatal durante la era progresista: número de empleados federales (total mas organismos seleccionados)

Organismos seleccionados	1909	1917	Incremento (%)
Dpto. de Agricultura	11 279	20 269	79,7
Comisión de Comercio Interestatal	560	2 370	323,2
Dpto. de Justicia	3 198	4 512	41,1
Dpto. Trabajo y Comercio[a]	11 999	14 993	25,0
Dpto. de la Marina[b]	3 390	6 420	89,4
Dpto. de Defensa[c]	22 292	30 870	38,5
Dpto. de Interior[d]	17 900	22 478	25,6
Reserva Federal	...	75	
Comisión de Servicio Civil	193	276	43,0
Comisión de Comercio Federal	...	244	
Consejo de Transportes	...	22	
Total			
DC y no DC	342 159	497 867[e]	45,5
Excluyendo Servicio Postal	136 799	136 799	44,9

Fuente: Fuente: *Reports of the United States Civil Service Commission* (Washington, DC:GPO): 1910, tabla 19; 1917, tablas 9-10; 1919, p. vi; U.S. Department of Commerce Bureau of the Census, *Statitical Abstract of the United States*, 1917 (Washington, DC: GPO, 1918), tabla 392.

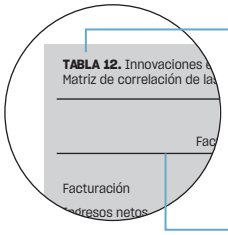
líneas horizontales en el encabezado y pie

fuente al pie de tabla

sin líneas verticales

Estudiante	Objetivo general	Objetivo 1	Objetivo 2	Objetivo 3	Objetivo 4
Navas	Diseñar	Realizar	Desarrollar	Realizar	Desarrollar
Menocal	Realizar	Diseñar	Crear	Diseñar	Crear
Xicara	Contribuir	Elaborar	Ser	Elaborar	Ser
González	Diseñar	Diseñar	Aplicar	Diseñar	Aplicar
Montenegro	Desarrollar	Mejorar	Promover	Mejorar	Promover

líneas horizontales solamente



Numeración. Las tablas deben numerarse (tabla 1, tabla 2), en mayor cantidad con números dobles (tabla 1.1, tabla 1.2) Se citan por número, directamente o entre paréntesis (véase tabla 3.2), para tablas en otro capítulo (En el capítulo 4, tabla 4.2).

filetes o divisiones horizontales

tabla / numeración de tabla / puntuación / título

TABLA 12. Innovaciones en los indicadores de rendimiento operativo y retorno del mercado de valores de Amgen.
Matriz de correlación de las variables

	Facturación	Ingresos netos	Cash-flow operativo	Cash-flow disponible	Retorno de S&P 500	Retorno de CRSP

Títulos. Títulos neutrales sin insinuar interpretación de datos, por ejemplo es preferible "Tasa de natalidad en la Ciudad de Guatemala" a "Alta tasa de natalidad en la Ciudad de Guatemala". Los títulos deben sustantivarse, por ejemplo es preferible "Familias suscritas al periódico" a "Familias que se suscriben a periódicos". Los títulos de las tablas deben llevar mayúscula inicial. El título se coloca seguido de la numeración separado por punto, espacio y cambio de tipografía.

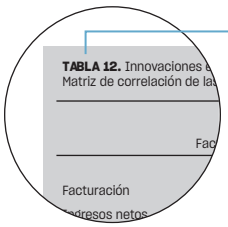
nota y fuente (cursiva) **información (sin cursiva)**

Retorno de CRSP	0.080	.00	0.190	.160	.99	1.00
Total						

Nota: Para la facturación, la innovación se define como la diferencia primer de logaritmo. Para todas las demás variables operativas, se utiliza la diferencia primera.

Fuente: Informes de poblacion activa 1990, 1993, 1996, 1999.

Pie de tabla. Al pie de la tabla deberán llevar la fuente (Fuente). La palabra nota o fuentes deben ser cursivas seguida de dos puntos. Posteriormente la información en tipografía sin cursiva. Las notas de tablas pueden ser sobre las fuentes, referente al conjunto de la tabla, referente a partes específicas de la tabla y sobre niveles de relevancia. Estas poseen una tipografía de un menor tamaño de acuerdo al contenido de la tabla.



Referencia. Si dentro de un texto se analiza el contenido de una tabla debe incluirse entre paréntesis la referencia de esta, por ejemplo «La información obtenida del estudio de campo brindó resultados muy alentadores para la comunidad científica (véase tabla 12).»

unidad de medida **encabezados**

TABLA 12. Innovaciones en los indicadores de rendimiento operativo y retorno del mercado de valores de Amgen. Matriz de correlación de las variables

	Facturación	Ingresos netos (USD)	Cash-flow operativo	Cash-flow disponible	Retorno de S&P 500	Retorno de CRSP
Facturación	1.00					
Ingresos netos	0.03	1.00				

filetes o divisiones horizonaltes solamente

Composición. Encabezados cortos, puede utilizarse abreviaturas sólo cuando sea necesario, el título debe iniciar con mayúscula. En los encabezados de columna pueden colocarse la unidad de medida empleado u otras aclaraciones sobre los datos, colocándose tras el encabezado y entre paréntesis. La tabla deberá tener de preferencia pocas divisiones o filetes para que se vea profesional de preferencia de una sola línea. La información se lee de izquierda a derecha. Los símbolos de porcentajes y dinero pueden indicarse solamente el encabezado, dejando libre de estos a los números colocados en las columnas.

puntos suspensivos **celda en blanco**

TABLA 12. Innovaciones en los indicadores de rendimiento operativo y retorno del mercado de valores de Amgen. Matriz de correlación de las variables

	Facturación	Ingresos netos (USD)	Cash-flow operativo	Cash-flow disponible	Retorno de S&P 500	Retorno de CRSP
Facturación	1.00					
Ingresos netos	0.03	1.00				
Cash-flow operativo	-0.07	0.91	1.00			
Cash-flow disponible	0.09	...	0.04	1.00		
Retorno de S&P 500	0.05	0.04		0.16	1.00	
Retorno de CRSP	0.08	0.00	0.19	0.16	0.99	1.00
Total						

Nota: Para la facturación, la innovación se define como la diferencia primer de logaritmo. Para todas las demás variables operativas, se utiliza la diferencia primera.
Fuente: Informes de poblacion activa 1990, 1993, 1996, 1999.

alineación de encabezados

alineación datos de columna

Filas y columnas. Las columnas deben contener información de un solo tipo de preferencia, por ejemplo dinero en una, porcentaje en otra, o si en su defecto deben tener dos valores, uno de estos debe estar entre paréntesis. Cuando las celdas deben estar vacías pueden dejarse en blanco, con raya o con puntos suspensivos, si de acuerdo a la información detallada no aplica, puede indicarse como n/a. Las celdas de una fila deben alinearse con el título y tabular de acuerdo a los apartados.

indicación de puntos para continuación de tabla

TABLA 12. Innovaciones en los indicadores de rendimiento operativo y retorno del mercado de valores de Amgen. Matriz de correlación de las variables (diagnostico amplio)

		Primer semestreS		egundo semestre		
	Facturación	Ingresos netos (USD)	Cash-flow operativo	Cash-flow disponible	Retorno de S&P 500	Retorno de CRSP
Facturación	1.00					
Ingresos netos	0.03	1.00 (2.5)				
Cash-flow operativo	-0.07	0.91 (2.2)	1.00			
Cash-flow disponible	0.09	...	0.04	1.00		

. . . . . .

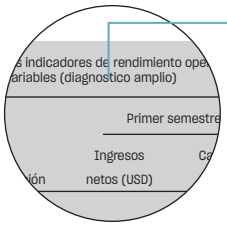
continuación entre paréntesis y cursiva

TABLA 12. (*continuación*)

		Primer semestreS		egundo semestre		
	Facturación	Ingresos netos (USD)	Cash-flow operativo	Cash-flow disponible	Retorno de S&P 500	Retorno de CRSP
Retorno de S&P 500	0.05	0.04 (2.1)	0.22	0.16	1.00	
Retorno de CRSP	0.08	0.00 (2.8)	0.19	0.16	0.99	1.00
Total						

Nota: Para la facturación, la innovación se define como la diferencia primer de logaritmo. Para todas las demás variables operativas, se utiliza la diferencia primera.
Fuente: Informes de poblacion activa 1990, 1993, 1996, 1999.

Continuación. Si la información de una tabla debe continuar en otra, deben colocarse puntos suspensivos para indicar que continua a una siguiente tabla, la siguiente tabla posee la misma numeración, seguido de la leyenda continuación entre paréntesis y en cursiva.



información entre paréntesis dentro de título

Informacion. Es posible colocar información complementaria en los títulos siempre y cuando se encuentre dentro de un paréntesis.

Composición. La primera columna no siempre requiere de encabezados. Los encabezados pueden ser dobles pero idealmente no más para facilitar la lectura. Es posible utilizar líneas guías para aclarar las conexiones entre títulos y filas. Pueden existir hasta dos valores en una celda siempre y cuando uno de ellos se encuentre dentro de un paréntesis. Obsérvese las alineaciones verticales en columna y horizontales en filas.

primera columna sin encabezado (opcional)

encabezado doble

TABLA 12. Innovaciones en los indicadores de rendimiento operativo y retorno del mercado de valores de Amgen. Matriz de correlación de las variables (diagnostico amplio)

		Primer semestre		Segundo semestre		
	Facturación	Ingresos netos (USD)	Cash-flow operativo	Cash-flow disponible	Retorno de S&P 500	Retorno de CRSP
Facturación	1.00					
Ingresos netos	0.03	1.00 (2.5)				
Cash-flow operativo	-0.07	0.91 (2.2)	1.00			
Cash-flow disponible	0.09	...	0.04	1.00		
Retorno de S&P 500	0.05	0.04 (2.1)		0.16	1.00	
Retorno de CRSP	0.08	0.00 (2.8)	0.19	0.16	0.99	1.00
Total						

Nota: Para la facturación, la innovación se define como la diferencia primer de logaritmo. Para todas las demás variables operativas, se utiliza la diferencia primera.

Fuente: Informes de poblacion activa 1990, 1993, 1996, 1999.

líneas guías

alineación horizontal

alineación vertical

doble valor entre paréntesis

De acuerdo a un análisis realizado por Santisteban, a través de un documento de apoyo sobre Normas Chicago realizado en el 2014 para la Dirección de Investigación de la Facultad de Arquitectura, detalla lo siguiente:

El manual de estilo de Chicago Deusto indica que hay cuatro tipos generales de notal al pie, si se necesita más de dos tipos deben aparecer en el orden siguiente:

1. Notas sobre las fuentes
2. Notas relacionadas con el conjunto de la tabla
3. Notas relativas a partes específicas de la tabla
4.Notas sobre niveles de relevancia

Estas deben aparecer siempre inmediatamente debajo de la tabla y deben numerarse aparte de las notas del texto.

Las fuentes en notas de tablas: Si la tabla la realiza el autor del escrito no debe colocar la autoría, sin embargo si esta ha sido extraída de otra fuente, se debe reconocer de donde su autoría por lo que se coloca: Fuente: en cursiva y dos puntos y se indica de donde se extrajo la información. Siempre se debe tomar en cuenta si la tabla requiere autorización formal para su uso y publicación.

Notas que hacen referencia a toda la tabla: Se debe iniciar con la palabra Nota: en cursiva y seguida por dos puntos. Aquí se puede indicar el título de la tabla y una breve explicación de la misma.

Notas a partes específicas de la tabla: Para ello se pueden utilizar letras, números o símbolos como si fuera un superíndice, el cual se debe mantener en todas las tablas. Por ejemplo: *****

Notas sobre niveles de relevancia: Se puede utilizar el * como marca de referencia.

***p<0.05**

Créditos

La creatividad, diseño, diagramación y proceso metodológico para la realización de esta publicación fue llevado a cabo por el estudiante Luis Franco como parte del Ejercicio Profesional Supervisado del décimo semestre, segundo ciclo del año 2020 de la Licenciatura en Diseño Gráfico de la Escuela de Diseño Gráfico de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos de Guatemala para la Dirección de Investigación de la facultad y universidad antes mencionadas.

Asesoría de contenido
Dr. Mario Ramírez

Asesoría gráfica
Lic. Carolina Aguilar

Fotografía
Insumos graficos en Pexels por parte de Janko Ferlic

Bibliografía

Manual de estilo Chicago Deusto, Guia breve para citas y referencias bibliográficas. Manual de estilo Chicago-Deusto (Bilbao: Universidad de Deusto, 2013)

Flacso, Ecuador. Guia para la presentación de tesis. Publicación editorial. 2015. Quito: Flacso Ecuador.

Bethancourt Santisteban, Ana Cecilia. Sistema de citas bibliográficas Chicago. Dirección de Investigación. Facultad de Arquitectura. Universidad de San Carlos de Guatemala. 2014.

USAC
TRICENTENARIA
Universidad de San Carlos de Guatemala

FACULTAD DE
ARQUITECTURA
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA